



ISS Parent Newsletter

March 2011 2011年3月

Commanding Performance 荣誉演出



The CCS Chorale was rated one of the best choirs at the recent ACSI Musicales and thus given the opportunity to sing in a command performance. Junior Frank Liu was also selected to sing in a special chorus during the all-school combined choir performance.

华人基督教学校的诗班于今年被国际基督教协会 (ACSI) 选评为最优秀诗班之一，因为受邀参加此次荣誉演出。十一年级的柳成荫同学也荣幸地在联合诗班中精彩献唱。

Important Medical Notice from the School Office 学校办公室重要保健提醒

This coming fall, the U.S. will put into effect a new law concerning all middle school and high school students. All incoming 7th to 12th graders need to verify that they received the Tdap shot after their 7th birthday. This shot covers Pertussis (whooping cough). They will not be able to start school without verification they have received this shot. They may get this shot if they return home this summer OR they may receive it here at free or private clinics.

今年秋季，美国将通过一项新法，要求所有初中及高中生（七年级至十二年级）出示他们在七岁生日过后注射过百日咳（Tdap）的疫苗证明。此疫苗将确保他们对百日咳免疫。不能出示此证明的学生将无法入学。留学生们可以在暑假回国时接受百日咳疫苗，或在美境内的免费或私人诊所接受疫苗。

ISS Activities 留学生校外团体活动

In January, we went ice-skating at the requests of some of the girls, so for our February activity, we decided to go to a place that the boys might prefer. We went to Dave & Busters, a huge indoor activity place filled with lots of arcade games. After lunch together, the students were able to roam around and play game. The girls were happy too because they also got some time to shop at the nearby mall. Even though it was a Sunday activity, most of the students were still able to come and have some fun.

Just recently at our latest ISS March Activity, we cheered on the Bay Area's local NBA basketball team – the Golden State Warriors. What made the game even better was the fact that they won! What an exciting game to see! LET'S GO WARRIORS!

一月份时，在一些女同学的建议下我们组织了室内滑冰活动。二月份，我们决定安排男同学有兴趣的活动。我们选择的地点是一家名叫 Dave & Busters 大型室内电子游戏机中心，同学们兴致特别高涨。共进午餐后，同学们在琳琅满目的项目中随意选择自己喜欢的电子娱乐游戏，不亦乐乎！女同学们也借机在附近商场逛街购物也很尽兴。尽管是一个周日下午的活动，大多数的留学生都来参加了，并且其乐融融。

三月份的活动刚刚落下帷幕，我们组织留学生现场观战湾区本地的 NBA 金州勇士队专业篮球赛。我们一起为我们所支持的球队欢呼打气，而且最后那支球队不辜负所望力挫群英！加油！勇士队！

Sports Program to Expand Next Year

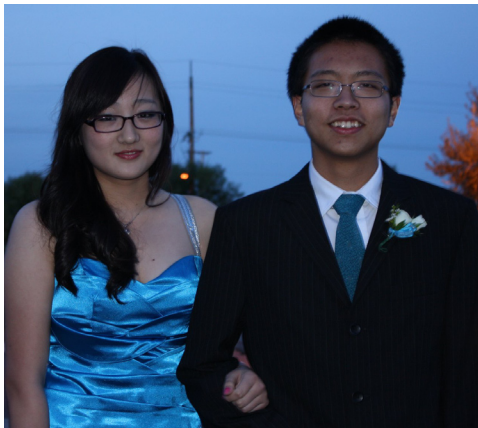
明年增加的运动项目



CCS plans to join a middle school sports league next year, providing four seasons of inter-scholastic competition in volleyball, basketball, soccer, flag football (boys) and softball (girls). At the high school level, the new gym in Alameda will permit the addition of badminton as an inter-scholastic sport, and hopefully the recreational sports of table tennis, martial arts, and aerobics.

华人基督教学校将在下学年加盟一个初中生体育活动联盟，届时学生在一年四个季度都能参加校际运动赛事，诸如排球，篮球，足球，美式足球（男子），垒球（女子）。高中部也将直接受益于阿拉米达校区里全新的室内体育馆，校际羽毛球联盟赛将要在在此开展，而休闲运动如乒乓球、柔道、健身操等项目也让我们拭目以待。

Winter Formal Time 冬季高中舞会



The weather for Friday, March 11 was cold and cloudy, but that didn't dampen the spirits of the high school students dressed in their best as they made their way to CCS's Annual Winter Formal. This year's Winter Formal was held at Casa Real, a beautiful winery about 45 minutes from school. After dinner and a time of socializing and picture taking, it was time for staff and students to hit the dance floor!



虽然3月11日星期五有些阴冷，但同学们兴致不减，穿上他们最高雅的晚礼服参加了年度冬季舞会。今年的舞会在 Casa Real这个地方举办，是距离学校约45分钟车程之远的一个美丽的酒乡。丰富美味的西式晚餐后，大家相互交谈，并把自己最美的时刻定格在照相机的镁光下，活动进行到高潮，教职员与学生们在悠扬的音乐中翩翩起舞！

